



# arion mag

SLOVENČINA

- NÁZOV A ZOZNAM SÚČIASTOK	3
- MONTÁŽ	4
- POUŽITIE	4
- ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE VÁŠHO ARION MAG	5
- STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA	6
- DÔLEŽITÉ	7
- ZÁRUKA	8

ELITE

**Ďakujeme Vám, že ste si zvolili ARION MAG valce.**



### INŠTRUKCIE PRE POUŽÍVANIE



Valce sú tréningovým nástrojom, ktoré umožňujú dostať sa cyklistom do formy.

Ich súčasťou je magnetická jednotka odporu, ktorá zahŕňa 3 plynulé úrovne odporu a dokonca aj postupné zvyšovanie odporu.

Valce z technopolyméru sú špeciálne vytvarované tak, aby zabezpečovali bezpečnú kontrolu bicykla počas jazdy.

Vysokokvalitné cylindrické ložiská zabezpečujú dlhoročné bezproblémové a tiché jazdenie.

Rám valcov ARION MAG je veľmi praktický, ľahký, ovládateľný, jednoducho použiteľný a zaberá málo miesta.

Rám je možné zložiť pre lepšie skladovanie alebo prenášanie.

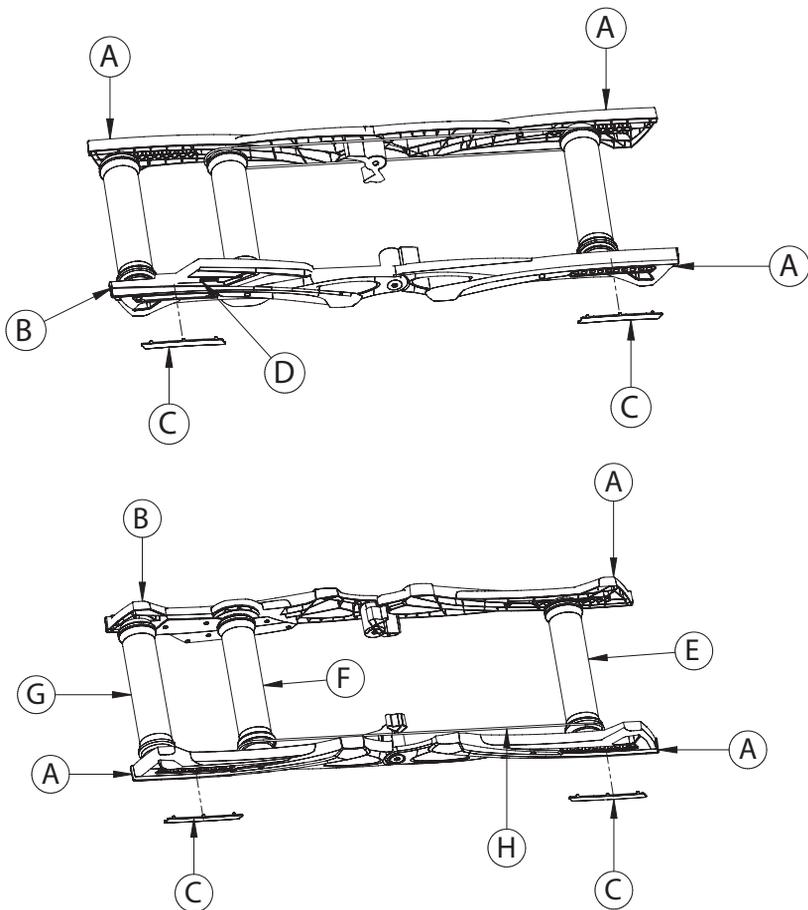
Toto sa odporúča pre všetkých používateľov bez ohľadu na ich úroveň.

### **DÔLEŽITÉ**

**Dbajte na pozíciu rúk pri zatváraní valcov, aby ste predišli pricviknutiu medzi 2 ramená valcov**

## NÁZVY A ZOZNAM SÚČIASTOK

- A** N°3 Bočnice
- B** N1 Pozdĺžna časť s odporom
- C** N°4 Obdĺžniková krytka
- D** N°1 Posúvne pozície 0-1-2
- E** N°1 Predný valec
- F** N°1 Stredný valec
- G** N°1 Zadný valec
- H** N°1 Prevodový remeň
- I** N°1 Imbusový kľúč



## MONTÁŽ

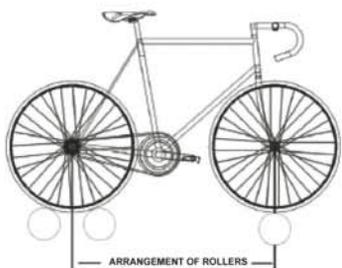
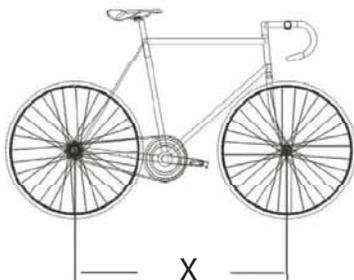
Vaše ARION MAG valce by mali prísť plne zložené, skontrolované a pripravené na použitie.

## POUŽITIE

Pred začiatkom používania je potrebné nastaviť vzdialenosť valcov od seba, aby boli kompatibilné s veľkosťou kolies Vášho bicykla.

Nastavenie musí byť vykonané nasledovne:

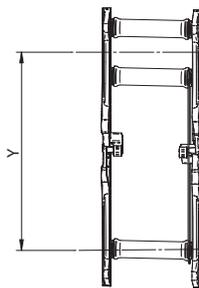
**1)** Zmerajte vzdialenosť medzi stredmi kolies Vášho bicykla, ktorý bude použitý na valcoch ARION MAG (Obr.2). Nazvime tento rozmer "X".



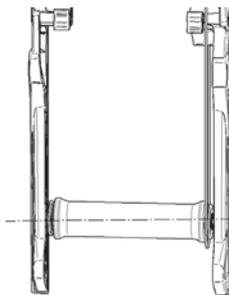
**2)** Vzdialenosť od bodu, ktorý je v strede medzi dvoma zadnými valcami do stredu ARION MAG predného valca nazvime ju vzdialenosť "Y" (Obr.3), sa musí zhodovať alebo byť čo najbližšie k vzdialenosti "X". Osa predného valca ARION MAG musí byť umiestnená v otvore rámu vášho

ARION MAG na základe merania čo najbližšie k vzdialenosti "X" (Obr.4).

**UPOZORNENIE: Vzdialenosť „Y“ musí byť zhodná alebo o niečo väčšia ako „X“.** Valce môžu byť nastavené aby poňali bicykle, ktorých rozmery kolies sú v rozsahu 944-1124 mm (37-44 palcov).

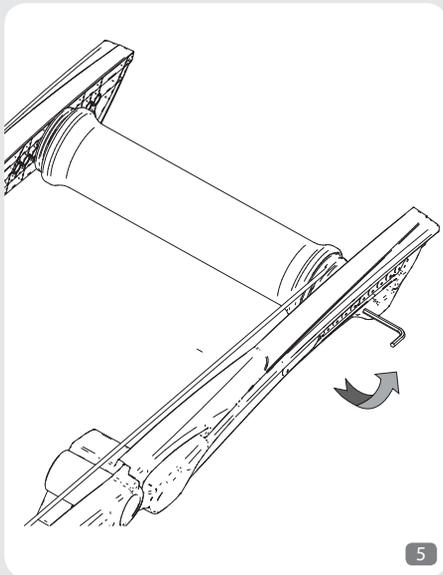


3



4

- 3) Pre zmenu Y je potrebné posunúť predný valec E.
- 4) Zložte ARION MAG až kým sa hnací remeň H neuvoľní.
- 5) Uvoľnený hnací remeň H, umožní uvoľniť predné a zadné vodítka.
- 6) Zložte ARION MAG späť do otvorenej pozície.
- 7) Odstráňte obdĺžnikovú krytku C z oboch predných posúvných častí (s pomocou skrutkovača, ak je to potrebné), a skrutky a podložky z predného valca na oboch stranách použitím imbusového kľúča I) (Obr.5).
- 8) Vytiahnite valec z jeho pôvodnej pozície.
- 9) Umiestnite valec do tých dier na ráme aby Vaše vzdialenosti X a Y boli totožné.



5

**10)** Vráťte skrutky a podložky do určených dier, ale neutiahnite ich úplne.

**11)** Zavrite ARION MAG, umiestnite hnací remeň **H** na vodítko predného valca **E** a stredného valca **F**.

**12)** Rozložte ARION MAG opäť do otvorenej pozície.

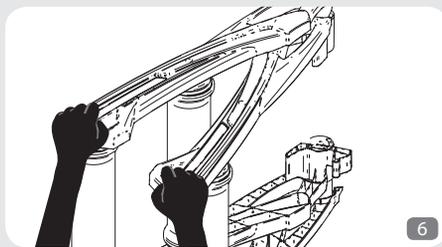
**13)** Skontrolujte pozíciu predného valca **E**, umiestnením Vášho bicykla na valce a skontrolovaním, či oska Vášho predného kolesa je presne nad predným valcom.

**14)** Keď je predný valec nastavený, utiahnite skrutky (neprežeňte to, pretože to môže zdeformovať alebo inak poškodiť bočnice).

**15)** Nasadte obdĺžnikové skrutky **C**. Váš ARION MAG je teraz pripravený na použitie.

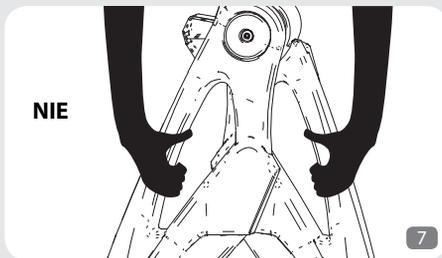
## RADA NA POUŽÍVANIE VÁŠHO ARION MAG

**1)** Na prenos, alebo na ušetrenie miesta, keď sa valce nepoužívajú je vhodné zložiť rám. Dávajte si pozor na pozíciu rúk pri uzatváraní valcov, aby ste predišli ich pricviknutiu. Pre zatvorenie rámu, držte rám na koncoch bočníc (Obr.6).



6

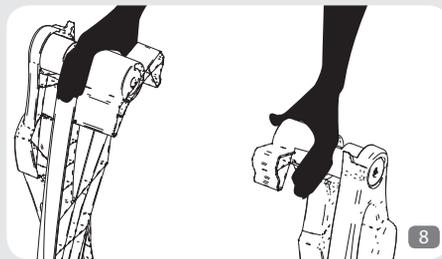
Týmto spôsobom sa zabráni pricviknutiu rúk medzi bočnice (Obr. 7).



NIE

7

**2)** Pre uľahčenie prenosu je vhodné držať valce za špeciálne gripy, ktoré sú umiestnené v zlome valcov (Obr. 8).



8

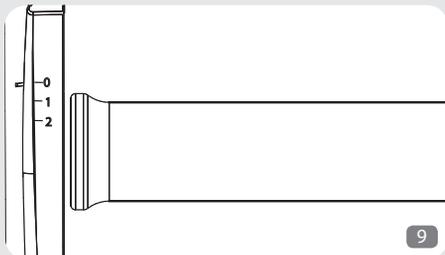
**3)** Valce najlepšie používať s plášťom, ktorý má hladký povrch. Ak používate horský bicykel, pre zníženie hluku a zvýšenie stability vymeňte plášť za taký, ktorý má hladký povrch.

**4)** Pre začiatočikov, umiestnite valce do vstupnej haly, do dverí alebo blízko stabilného objektu, aby Vám poskytol podporu pri získavaní potrebnej rovnováhy.

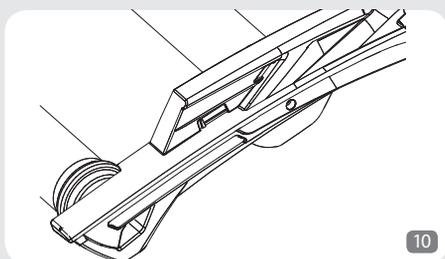
**5)** Uistite sa, že ARION MAG je postavený na rovnom, stabilnom podklade.

**6)** ARION MAG má 3 úrovne odporu: "0" minimálny odpor, "1" stredný odpor, "2" maximálny odpor (Obr. 9). Zvoľte si požadovanú

úroveň odporu **D** posunutím nastavovateľa na požadovanú hodnotu odporu. Postupne s vašim zlepšovaním na valcoch môžete pridávať odpor aj prostredníctvom prevodov na bicykli.



**7)** Začnite s nastavením odporovej jednotky na minimálnu úroveň odporu "0" (Obr. 10). Zvoľte stredný prevod, začnite s bicyklom v strede valcov, čo najviac k vertikálnej pozícii, ako je možné. Pri Vašej prvej jazde Vám môže uľahčiť nájdenie vertikálnej pozície mierne zníženie sedla.



**8)** Začnite pedálovať a pozerajte sa pred seba, ako na ceste. Aj keď Vás to bude inštinktívne lákať dívať sa na predné koleso, lepšie udržíte rovnováhu a budete pedálovať v priamej línii, ak sa zameriate na objekt umiestnený 2,5 – 4 metre pred Vami.

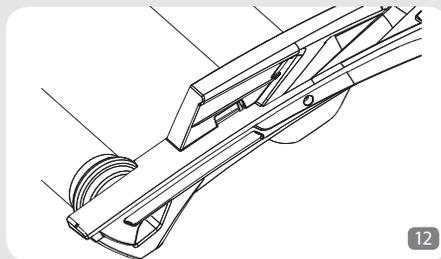
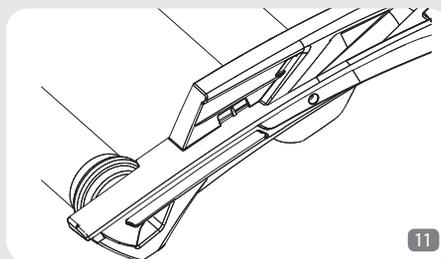
**9)** Ak sa začnete nakláňať alebo prejdete na kraj valcov, opravte svoju pozíciu veľmi jemným pohybom riadítok. Ak bude pohyb riadítkami príliš veľký, stratíte rovnováhu alebo zídete z valcov.

**10)** Pedálujte rýchlo a plynulo, to Vám pomôže udržať rovnováhu na valcoch, vďaka gyroskopickému efektu kolies.

**11)** Na začiatku pedálovania na valcoch budete mať pocit nestability a príliš prudké pohyby riadítkami alebo

jazdenie na ťažkých prevodoch môžu spôsobiť stratu kontroly. Veľká výhoda valcov v porovnaní s bežnými tréningovými pomockami je to, že valce vás naučia minimalizovať pohyby vrchnej časti teda a udržiavať stálu kadenciu počas jazdy na bicykli.

**12)** Po dôkladnom zoznámení sa s ARION MAG, môžete variovať úroveň odporu (**D**) posúvaním odporového posunovača do pozície "1" (Obr. 11) alebo "2". (Obr. 12).



**13)** Nepoužívajte brzdy na zastavenie. Položte nohu na rám ARION MAG a nechajte bicykel plynulo prejsť do zastavenia.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

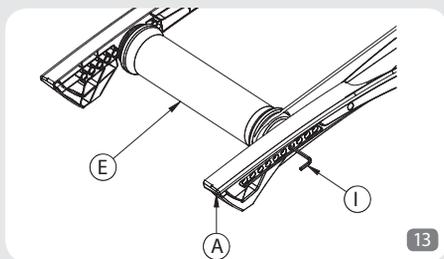
**1)** Dlhé vystavenie snečnému žiareniu môže spôsobiť deformáciu polymérových valcov. Nepoužívajte a neuchovávajte valce na miestach, kde sú vystavované priamemu snečnému žiareniu.

**2)** Vždy vyčistite valce po použití. Používajte len vlhkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky.

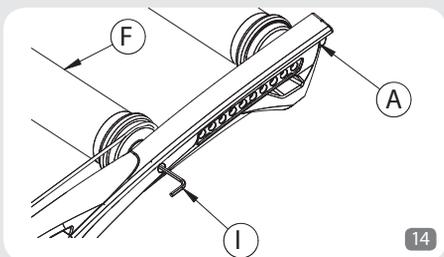
**3)** Ak neplánujete použiť ARION MAG na dlhšiu dobu, uvoľnite hnací remeň vybatím z jeho pozície. Dlhé napínanie môže spôsobiť stratu účinnosti prenosu.

- 4) Ložiská použité na valcoch nevyžadujú mazanie a sú prakticky bezúdržbové.
- 5) Pravidelne kontrolujte upínacie skrutky valca, uistite sa, že sú stále dostatočne utiahnuté, ale nie tak, aby poškodili plastový rám.
- 6) V prípade opotrebenia alebo poškodenia hnacieho remeňa ho vymeňte ho nasledovným spôsobom:
- A)** Odstráňte obdĺžnikové krytky (C) z oboch predných bočníc (s pomocou skrutkovača, ak je, to potrebné) a skrutky a podložky z predného valca na oboch stranách použitím imbusového kľúča I)

**B)** Uvoľnite upevňovacie skrutky (Obr. 13).



**C)** Uvoľnite skrutku umiestnenú na pozdĺžnej časti na opačnej strane magnetického odporu stredného valca (F) (Obr. 14).



**D)** Vymeňte remeň, umiestnite valce do ich správnej pozície a utiahnite opäť skrutky.

**E)** Umiestnite obdĺžnikové skrutky.

7) Remene a ďalšie náhradné diely na Váš ARION MAG sú dostupné u vášho lokálneho predajcu.

## DÔLEŽITÉ

- 1) Prečítajte si a dodržujte priložený návod.
- 2) Udržujte ľudí, deti a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od valcov počas používania, nakoľko sa pohyblivé a rotačné časti valca a bicykel môžu poškodiť v prípade kontaktu.
- 3) Pred začiatkom tréningu umiestnite valce na suché miesto, mimo dosahu nebezpečných predmetov (nábytok, stoly, stoličky, atď.) s cieľom predísť náhodnému alebo neúmyselnému kontaktu s nimi.
- 4) Uistite sa, že všetky nerovnosti na podlahe alebo veci na nej nemôžu prísť do kontaktu s rotujúcimi komponentami použitého mechanického odporu.

### Technická pomoc

Tel: +421 46 3 811 409

e-mail: miroslava.adamikova@paul-lange-oslany.sk

### Reklamácie

Tel: +421 905 824 950

e-mail: tomas.strucka@paul-lange-oslany.sk

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengono durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

1. V súlade so zákonom č. 24 of 02/02/2002 a nariadením CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantuje použitie produktov a náhradných dielov po dobu dvoch (2) rokov od dátumu zakúpenia.

2. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré nie sú spôsobené výrobcom ako napríklad nedbalnosť pri používaní produktu, vplyvy a zásahy nevyškoleným personálom, škody spôsobené pri prenášaní produktov, normálne opotrebenie. Okrem toho, záruka zaniká v prípade nesprávneho použitia výrobku, nedostatčného nastudovania návodu, najmä poznámky týkajúce sa inštalácie a použitia dodávaného ELITE s.r.l. za čo v žiadnom prípade nie je zodpovedná spoločnosť Elite s.r.l.

3. V prípade opravy alebo výmeny produktu v spoločnosti Elite alebo v jednom z autorizovaných servisných centier, ELITE s.r.l. nie je zodpovedná za prípadné straty alebo poškodenie počas prenosu.

4. Ak chcete využiť záručný servis, je potrebné starostlivo vyplniť všetky časti záručného listu, ktorú ste dostali pri kúpe produktu spolu s pokladničným bločkom a je na nej uvedené meno predajcu, dátum predaja a dátum vrátenia produktu. Záruka je neplatná v prípade, že niektorá z častí chýba, alebo nie je doložený doklad.

5. So všetkými informáciami uvedenými na záručnom liste bude naložené podľa pravidiel uvedených v zákone č. 675 z 31/12/1996.

6. V prípade, že je spolu s výrobkom dodaný aj technický výkres produktu, uveďte chybnú alebo nefunkčnú súčiastku na základe uvedeného korešpondenčného čísla. Výkres musí byť dodaný spolu so záručným listom.

7. ELITE s.r.l. si vyhradzuje právo na technické a estetické modifikácie svojich produktov bez povinnosti predchádzajúceho upozornenia.

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiß. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäß den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourreise beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, der Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut dem im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfaßt, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

1. Dans le respect des normes de la Communauté Européenne, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

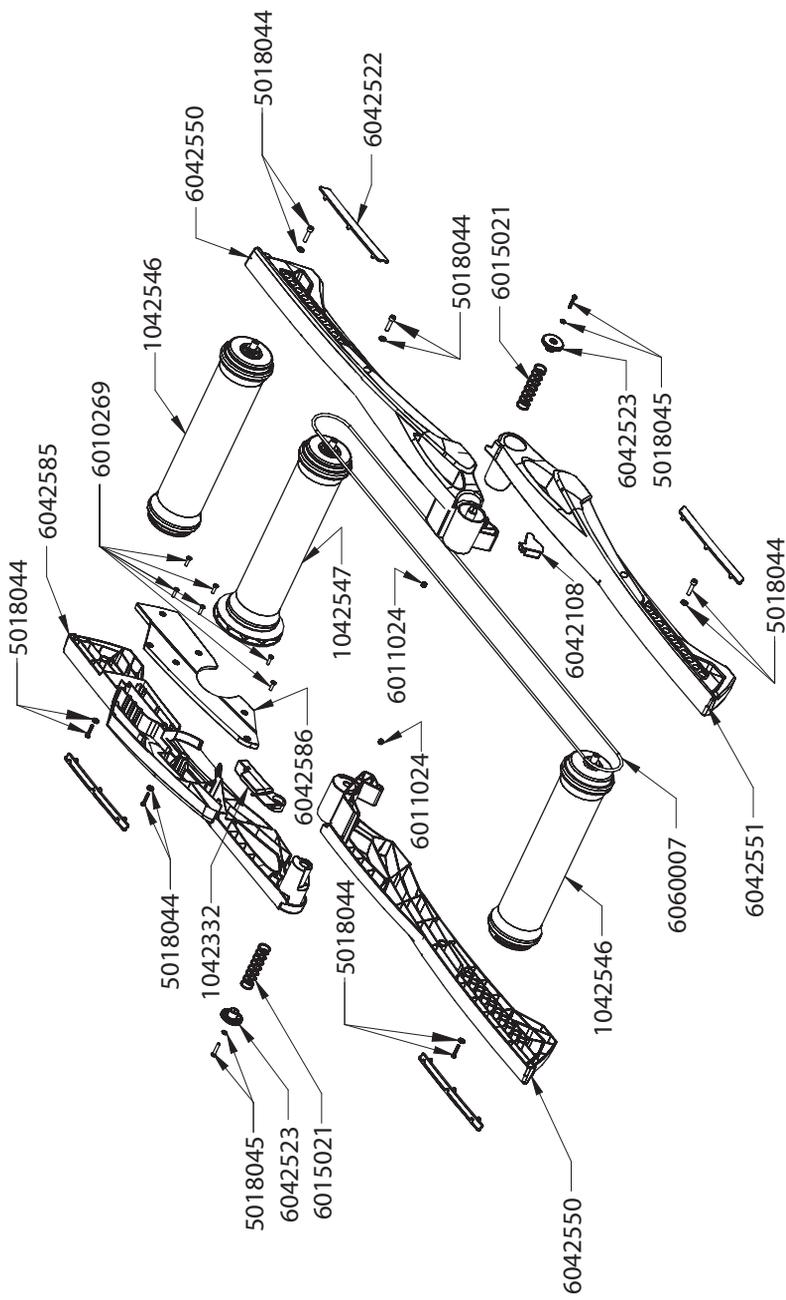
5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.



# ARION MAG- kód 0100550



**ELITE**

Výrobca:

ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064  
e-mail: [contatto@elite-it.com](mailto:contatto@elite-it.com)

**elite-it.com**

Výhradný distribútor pre SR:

Paul Lange Oslany, s.r.o. - Slovenská republika - +421 46 5 492 344  
e-mail: [office@paul-lange-oslany.sk](mailto:office@paul-lange-oslany.sk)

**[www.paul-lange.sk](http://www.paul-lange.sk)**